

Turkish transcript:

D: Daha sonra yeni bir kooperatif evi aldık, bu sefer yine Levent civarında.

G: Kooperatif evi nasıl oluyor?

D: Kooperatif evi bu herkesin yani orda oturacakların ortak katılımıyla yapılan sitelerden oluşuyor, ve belli taksitlerle burda satın alıyorsunuz evi, bunun en önemli amacı çok fazla gelir düzeyi yüksek olmayan insanlara ev imkanı tanınması. Bir de kooperatif evleriyle Türkiye’de genelde bir sorun vardır, bu paralar toplanır, iki yıl sonra eviniz yapılacak denir, fakat genelde yolsuzluk olur, ve iki yıl sonra ev yerine sadece araziyi görürsünüz. Bizim de buna benzer birşey başımıza geldi zaten, çünkü üç ay sonra bitecek dendi site, taşınacaktık, üç aylığına annemin yanına gittik, yani İstanbul’un Asya tarafına geçtik, Kızıltoprak’a, üç aylık eşyayla gitmiştik, ben zaten o sıra lise bire başlıyordum, üç ay sonra nasıl olsa geliriz diye herşeyimizi bir depoya bırakmıştık, o üç ay dört buçuk yıl oldu.

G: Dört buçuk yıl yanlarında mı kaldınız?

D: Dört buçuk yıl annemle yaşadık, yani benim bütün lise hayatım...(Incomplete sentence)

G: Peki sonunda bitti mi?

D: Sonunda bitti.

English translation:

D: Later we bought a new cooperative house, this time in Levent.

G: What is a cooperative house?

D: A cooperative house is where everybody, everybody who is going to live there, puts in money together and it is built as a complex, and you buy it via hire-purchases. The most important purpose of this is that it gives the opportunity of housing to people who do not have a high income. Furthermore, in Turkey, there has always been a common problem with cooperative housing. The money is collected, you would be told that the house would be built in two years, but after two years there will be some corruption and you would only find the land rather than the housing. Something similar happened to us, too; it was said that the housing complex would be done in three months. We were going to move [there], so we went to stay with my grandmother for three months; that is we went to the Asian coast of İstanbul, to Kızıltoprak, with stuff that would only be enough for us

for three months. I was beginning high school at that time, so we left everything that we had at storage thinking that we would come back soon; (however) those three months turned out to be four and a half years.

G: You stayed with them for four and a half years?

D: We stayed with my grandmother for four and a half years, during all my high school years.

G: Was it finally built?

D: Finally it was built.

About CultureTalk: CultureTalk is produced by the Five College Center for the Study of World Languages and housed on the LangMedia Website. The project provides students of language and culture with samples of people talking about their lives in the languages they use everyday. The participants in CultureTalk interviews and discussions are of many different ages and walks of life. They are free to express themselves as they wish. The ideas and opinions presented here are those of the participants. Inclusion in CultureTalk does not represent endorsement of these ideas or opinions by the Five College Center for the Study of World Languages, Five Colleges, Incorporated, or any of its member institutions: Amherst College, Hampshire College, Mount Holyoke College, Smith College and the University of Massachusetts at Amherst.

© 2003-2009 Five College Center for the Study of World Languages and Five Colleges, Incorporated